**Court of Washington, County of**

***워싱턴주 법원, 카운티***

|  |  |
| --- | --- |
|  Petitioner*청원인* vs. *vs.* Defendant/Respondent*피고/피청원인* | **No.:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*****번호:*****Order Setting Hearing on Renewal (ORH) and Extending Order until Hearing (ORPRTR)*****갱신 심리 준비 명령(ORH) 및 심리까지 명령 연장(ORPRTR)***Clerk's Action Required: **3, 4, 5, 6, 7***서기의 조치가 필요함:* ***3, 4, 5, 6, 7*****Next Hearing Date/Time:**\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***다음 번 심리 날짜/시간:*****At**:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_***장소****:* |

**Order Setting Hearing on Renewal and Extending Order until Hearing**

***갱신 심리 준비 명령 및 심리까지 명령 연장***

1. The Protected Person filed a *Motion for Renewal of Protection Order* for an order which expires on (*date*): \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_.
*보호 대상자가(날짜)에 만료되는 명령에 대한 보호 명령 갱신 신청을 제출했습니다.*

**Warning to Restrained Person**: The court will renew the protection order unless you prove by a preponderance of the evidence that there has been a substantial change in circumstances and you will not resume acts of:

***금지 대상자 주의사항****: 법원은 귀하께서 실질적인 상황의 변화가 발생했고 다음의 행위를 재개하지 않을 것임을 증거의 우월성을 통해 증명하지 않을 경우 보호 명령을 갱신할 것입니다.*

[ ] domestic violence [ ] unlawful harassment [ ] sexual assault [ ] stalking
[ ] abandonment, abuse, financial exploitation, or neglect of a vulnerable adult

 *가정 폭력 [-] 불법적인 괴롭힘 [-] 성폭행 [-] 스토킹* 유기, 학대, 금전적 착취 또는 취약 성인 방치

against the protected person/s when the order expires.

*명령 만료 시 보호 대상자에 대한 행위.*

1. **Hearing.
*심리.***

[ ] This order is issued without a hearing.

 *본 명령은 심리 없이 발급됩니다.*

[ ] The court held a hearing before issuing this order. These people attended:

 *법원은 이 명령을 발급하기 전에 심리를 진행했습니다. 다음 사람들이 참석했습니다.*

[ ] Protected Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *보호 대상자* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Protected Person’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *보호 대상자의 변호사* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Petitioner (*if not the protected person*) [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *청원인(보호 대상자와 다른 경우)* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Restrained Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *금지 대상자* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Restrained Person’s Lawyer [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *금지 대상자의 변호사* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Other: [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *기타:* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

1. [ ] **The Court sets a hearing.** The parties shall appear on:
***법원이 심리를 준비합니다.*** *당사자들은 다음 시간에 출석해야 합니다.*

(*date*)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a.m./p.m.

*(날짜)* *시기*   *오전/오후*

See **How to Attend** at the end of this order (section **8**).

*본 명령의 마지막 부분에서* ***참석 방법****을 확인하십시오(섹션* ***8****).*

At the hearing, the court will decide whether or not to renew the protection order.

*심리에서 법원은 보호 명령의 갱신 여부를 결정할 것입니다.*

1. [ ] **Continuation**. The hearing on renewal is continued because:

***계속****. 갱신 심리는 다음 이유에 따라 계속됩니다.*

The parties shall appear on (*date*) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ at \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ a.m./p.m.

*당사자들은 다음 시기(날짜)에 출석해야 합니다*  *시기*   *오전/오후*

See **How to Attend** at the end of this order (section **8**).

*본 명령의 마지막 부분에서* ***참석 방법****을 확인하십시오(섹션* ***8****).*

1. [ ] **Extension (ORPRTR).** The court temporarily extends the order until the hearing date listed above

***연장(ORPRTR).*** *법원은 위에 명시된 심리 날짜까지* 명령을 임시 연장합니다.

**Clerk’s Action:** The court clerk shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (*county or city*)
(*check only one*): [ ] Sheriff’s Office or [ ] Police Department
*(List the same agency that entered the protection order)*

***서기의 조치:*** *법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다
(한 항목에만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서
(보호 명령을 입력한 동일한 기관 명시)*

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).

*이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.*

1. Service on the Restrained Person
*금지 대상자에 대한 송달*

**Required**. The restrained person must be served with a copy of the service packet.

***필요함****. 금지 대상자에게 반드시 송달 패킷 사본을 송달해야 합니다.*

[ ] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

 *금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의* ***법률 집행 기관****은 금지 명령 대상자에게 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.*

Law enforcement agency: (*county or city*) (*check only one*): [ ] Sheriff’s Office or[ ] Police Department

*법률 집행 기관:(카운티 또는 시)*   *(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서*

[ ] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)*

***보호 대상자*** *또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다. (이 명령에서 다음을 요구할 경우 이것을 선택할 수 없습니다. 무기 포기, 공유 주거지에서 퇴거, 아동 양육권 이전 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 경우 법원에서 대체 송달을 허용하지 않는 한 법률 집행 기관이 송달해야 합니다.)*

**Clerk’s Action**. The court clerk shall forward a copy of the motion for renewal, this order, and any order to surrender and prohibit weapons on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of these orders to the protected person.

***서기의 조치****. 법원 서기는 갱신 신청서 사본, 본 명령, 무기 포기 및 금지 명령을 다음 번 재판일 당일이나 이전에 기관 및/또는 위에 체크된 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 본 명령 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.*

[ ] **Alternative Service Allowed**. The court authorizes alternative service by separate order (*specify*):

***대체 송달 허용됨****. 법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명시):*

[ ] **Not required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section **2** above for appearances. (*May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.*)

***필요하지 않음.*** *금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션* ***2****을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)*

1. [ ] Service on Others
 *기타 대상자에 대한 송달*

Service on the [ ] vulnerable adult [ ] adult restrained person’s guardian/ conservator [ ] minor restrained person’s parent/s or legal guardian/s

*[-] 취약 성인 [-] 성인 금지 대상자의 보호자/관리자 [-] 미성년 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자에 대한 송달*

(*name/s*)

*(이름)*

 is:

 *은(는) 다음에 해당합니다.*

[ ] **Required.**

***필요함.***

[ ] The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

 *송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의* ***법률 집행 기관****은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.*

Law enforcement agency: (*county or city*) (*check only one*): [ ] Sheriff’s Office o*r* [ ] Police Department

*법률 집행 기관:(카운티 또는 시)*   *(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서*

[ ] The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

***보호 대상자*** *또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.*

**Clerk’s Action**. The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

***서기의 조치****. 법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.*

[ ] **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

***필요하지 않음.*** *이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.*

**8. How to attend the next court hearing** (date and time on page **1**)

 ***다음 번 법원 심리 참석 방법****(날짜 및 시간은* ***1****페이지에서 확인)*

The hearing scheduled on page **1** will be held:

***1****페이지에 적힌 일정대로 심리를 진행합니다.*

|  |  |
| --- | --- |
| Icon  Description automatically generated | **In person*****직접***Judge/Commissioner: Courtroom: *판사/위원:* *법정:*Address: *주소:* |
| A picture containing text, monitor  Description automatically generated | **Online** (*audio and video*) App: ***온라인****(음성 및 영상)* *앱:*[ ] Log-in:  *로그인:*[ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: *귀하는 온라인(음성 및 영상) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법:*  |
| Shape  Description automatically generated with low confidence | **By Phone** (*audio only*) [ ] Call-in number ***전화****(음성만)* *[-] 전화번호*[ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact:  *귀하는 전화로만(영상 없이) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법:* |
| *Icon  Description automatically generated* | **If you have trouble connecting online or by phone** (instructions, who to contact)***온라인 또는 전화 연결에 문제가 있는 경우****(연락할 사람 안내)*   |
| Graphical user interface  Description automatically generated with medium confidence | **Ask for an interpreter, if needed.**Contact: ***필요할 경우 통역을 요청하십시오.****연락처:*  | Shape  Description automatically generated with low confidence | **Ask for disability accommodation, if needed.** Contact: ***필요할 경우 장애인 편의 제공을 요청하십시오.*** *연락처:*  |
| Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!*가능한 일찍 통역 또는 편의 제공을 요청하십시오. 심리일까지 기다리지 마십시오!* |

**Ordered.**

***명령받음.***

Dated at a.m./p.m.

*날짜*  *시기*  *오전/오후* **Judge/Court Commissioner**

***판사/법원 위원***

Print Judge/Court Commissioner Name

*판사/법원 위원 이름 정자체 기입*

I received a copy of this Order or I attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

*본인은 이 명령 사본을 받았거나 원격으로 심리에 참석했으며 실제 본 명령 통지를 받았습니다. 본인은 기록에 대한 설명을 받았습니다.*

Signature of Respondent/Lawyer WSBA No. Print Name Date

*피청원인/변호사 서명* *WSBA 번호* *이름(정자체로 기입)* *날짜*

Signature of Petitioner/Lawyer WSBA No. Print Name Date

*청원인/변호사 서명* *WSBA 번호* *이름(정자체로 기입)*  *날짜*